



Pär Larson

Lavorando per voi

Studi di linguistica, filologia
e letteratura italiana e romanza

a cura di

Roberta Cella, Marco Maggiore, Alessandro Parenti, Zeno Verlato

visualizza la scheda del libro sul sito www.edizioniets.com



Edizioni ETS



www.edizioniets.com

© Copyright 2024

EDIZIONI ETS

Palazzo Roncioni - Lungarno Mediceo, 16, I-56127 Pisa

info@edizioniets.com

www.edizioniets.com

Distribuzione

Messaggerie Libri SPA

Sede legale: via G. Verdi 8 - 20090 Assago (MI)

Promozione

PDE PROMOZIONE SRL

via Zago 2/2 - 40128 Bologna

ISBN 978-884676859-9

INDICE

Premessa	VII
Tabula gratulatoria	XI
Bibliografia di Pär Larson fino al 2023	XV
Nota editoriale	XXIII

1. Protostoria dell'italiano

Tra <i>garzoni</i> e <i>guarcini</i> : note etimologiche	3
Preistoria dell'italiano <i>-esco</i>	17
Italiano <ch>, <gh>: <i>lingua Germana in aure Romana?</i>	41
Due note sul toscano più antico	49
Tra linguistica e fonti diplomatiche: quello che le carte dicono e non dicono	51
Il volgare del Mille: fonti per la conoscenza dell'italiano preletterario	67
La componente volgare nel latino medievale d'Italia (Interferenze tra latino e volgare nella Toscana medievale)	75
Le carte alto-medievali come fonte di lingua: qualche esperienza personale	85

2. Lingua e testi italiani antichi

Mattasalà siculo-toscano?	97
<i>La ragion di Pitagora</i> : un calcolo onomantico in un codice fiorentino del sec. XIII	101
Un'esposizione duecentesca del Decalogo	109
<i>La Ragione</i> di Luca Buonsignore (1279)	115
Ingiurie e villanie dagli Atti podestarili pistoiesi del 1295	125
Bologna 1296-1297: una denuncia di estimo in volgare fiorentino	131
Appunti linguistici sugli scritti di Giacomo Scaperzi	135
<i>Epigraphica minora</i> : dieci iscrizioni trecentesche in volgare	143
Ancora su <i>losneo/lusneo</i>	149

3. Filologia e storia della lingua

Come si pubblica(va) un testo di lingua?	155
Suoni, fonemi, grafie e grafemi nella pratica editoriale	163
«Stiamo lavorando per voi»: per una maggiore collaborazione tra filologi e storici della lingua italiana	171
<i>Iamdicta volant, suprascripta manent</i>	179
Ricordo di Arrigo Castellani	185
Arrigo Castellani: genesi di uno studioso	189

4. Letteratura medievale

<i>A ciascun'alma presa</i>	199
<i>Ço es amors</i> e altre possibili tracce italiane in poesia occitanica del secolo XIII	225
<i>Ècci venuto Guido</i> ['n] <i>Compastello</i> di Niccola Muscia	245
Ancora sulla ballata <i>Molto à ch'io non cantai</i>	253
Novità su ser Tuccio	279
Una ipotesi su <i>Donna me prega</i>	285
Noterelle guinizzelliane	291
Primordi della ballata politica italiana	297
Da un mare all'altro	313
<i>Come nel mare l'onda</i>	327
<i>Per astio e per invecchia</i>	335
Dantismi prima di Dante?	343
<i>Crudele ed amaroso amaro</i>	347

5. Testi e lingue della Corsica medievale

Intorno a un dossier di documenti centeschi scritti in Corsica	359
Note su un dossier di falsi documenti corsi copiati nel 1364	375
Una carta balanina del 1242	389
Sulla "corsità" dei testi volgari della Corsica medievale (secoli XII-XV)	403

Indici

Indice dei nomi	415
Indice dei manoscritti	427

PREMESSA

Quando, per celebrare il sessantacinquesimo compleanno di Pär Larson, abbiamo deciso di ripubblicare in volume una selezione dei suoi articoli, abbiamo cercato un titolo che riflettesse nello stesso tempo l'impegno scientifico dei lavori raccolti e la generosità intellettuale tipica del festeggiato. L'ispirazione è venuta dalla formula che apre uno dei saggi qui ristampati, «*Stiamo lavorando per voi*»: per una maggiore collaborazione tra filologi e storici della lingua italiana [20]. Non c'è dubbio, infatti, che Larson "lavori per noi", instancabilmente da oltre un trentennio, e specialmente a partire da quando, il primo luglio 1997, entrò in pianta stabile nell'allora Centro di studi Opera del Vocabolario Italiano diretto da Pietro Beltrami. In qualità di ricercatore dell'OVI, Larson ha contribuito notevolmente allo sviluppo di due imprese monumentali, delle quali è tuttora un pilastro: la banca dati dell'italiano medievale e il vocabolario che su di essa è redatto, il *Tesoro della Lingua Italiana delle Origini* (TLIO). Questa attività, dispendiosissima (*lexicographis secundus post Herculem labor*), lo ha consacrato come punto di riferimento per linguisti e filologi che studiano gli antichi volgari italiani: non si contano i contributi scientifici in cui gli autori ringraziano Larson per suggerimenti e consigli. Già il suo maestro Arrigo Castellani era solito rivolgersi a Piero Larsonio – così affettuosamente lo chiamava – per ottenere documentazione e pareri. Numerosissimi, poi, nel corso degli anni sono stati i pellegrinaggi alla Villa di Castello da parte di studenti e dottorandi inviati dai propri supervisori a discutere con lui le più spinose questioni su lingue e testi del medioevo. È significativo che in qualche occasione Luca Serianni, altro allievo di Castellani, abbia scherzosamente presentato Larson ai propri scolari come l'ultimo parlante nativo di italiano antico.

L'aura di eccezionalità che lo circonda gli deriva, in qualche misura, anche dall'insolita traiettoria che ha compiuto: nato e cresciuto in Svezia, all'inizio degli anni '80 si trasferì a Firenze, dove attese agli studi in Lettere. Nella sua formazione Arrigo Castellani fu indubbiamente la figura centrale: le lezioni del grande storico della lingua, qui oggetto di bellissimi ricordi [22-23], sono state decisive per indirizzare il Nostro agli studi linguistici e in particolare delle carte latine della Toscana altomedievale, con ricerche che dalla tesi di laurea, dedicata agli *Elementi volgari nelle carte del «Codice diplomatico longobardo»* e discussa nel 1988, porteranno al mirabile *Glossario diplomatico toscano avanti il 1200* (1995). Per definire il profilo dello studioso va però ricordato che importanza non secondaria hanno avuto i corsi di altri docenti dell'Università di Firenze di quegli anni: su tutti Emanuele Casamassima (paleografia), Domenico De Robertis (letteratura italiana), d'Arco Silvio Avalle (filologia romanza), Luciano Agostiniani e Gabriella Giacomelli (dialettologia italiana), i cui nomi, non per caso, in questa raccolta compaiono ripetutamente. Gli insegnamenti ricavati da questi e altri maestri si saldano in lui a una preparazione

vasta ed eclettica, nutrita di inesauribile curiosità e di letture inconsuete per le nostre latitudini, a partire, naturalmente, dalla linguistica scandinava e finlandese, di cui Larson è grande conoscitore: alcune delle ricerche che qui presentiamo, specie nella prima sezione del volume, dialogano proficuamente con i lavori di Sven Björkman, T.E. Karsten, Dag Norberg, Jan-Olof Tjäder e altri.

Scritti nell'arco di trentacinque anni (1988-2023), i saggi raccolti in questo volume testimoniano l'ampiezza degli interessi di ricerca dell'autore, tutt'altro che chiusi e limitati all'italiano antico. Dalle pagine che seguono emerge infatti il non comune profilo di un *Vollromanist* a tutti gli effetti, che però sa muoversi anche nel campo della linguistica germanica, capace di affrontare con la medesima sicurezza le epigrafi della Toscana medievale come la lirica italiana delle origini, la storia dei grafemi italiani come i documenti notarili della Corsica, i lasciti longobardi in Italia come gli echi della poesia galega del Duecento, individuando originali collegamenti fra tradizioni linguistiche e testuali solitamente trattate come compartimenti stagni. Linguistica e filologia, ma anche letteratura: i saggi della quarta sezione raccolgono una nutrita serie di contributi sulla poesia italiana del Duecento, alcuni dei quali costituiscono una vivida testimonianza di una fase di studi, quella a cavaliere tra il XX e il XXI secolo, in cui le discipline umanistiche si rivolgevano entusiasticamente alle nascenti *digital humanities*, traendo dalle banche dati appena allestite elementi di novità che sembravano dover rivoluzionare gli studi. Una fase della quale, a uno sguardo retrospettivo, Larson non può che apparire un rappresentante di tutto rilievo. In ultimo, ma non come ultima cosa, mettiamo in evidenza che i suoi saggi si apprezzano molto per la loro scrittura, agile, lineare, mai paludata, che lascia a volte affiorare la singolare ironia che caratterizza il Nostro. Per esempio: «per quanto gli Ostrogoti stiano a cuore a chi scrive, bisogna pur sempre ricordare come l'effettiva diffusione, in Italia, di <ch> e <gh> sia piuttosto da considerare merito dei loro successori (e, in molte cose, imitatori): i Longobardi»; «Signore e signori, qui davanti a voi mi sento come il proverbiale gatto tra gli ermellini, visto che non sono latinista, bensì italianista»; «risulta che sarei stato chiamato a parlare dell'italiano del Mille... l'unico problema è che l'italiano del Mille non esiste, o poco ci manca».

La presente raccolta, pur essendo ampia e rappresentativa – quaranta pezzi, divisi in cinque sezioni –, non comprende tutti gli articoli scritti da Larson e ignora completamente i suoi lavori che si integrano organicamente in opere generali. Ad esempio, non hanno qui trovato posto i due saggi più corposi e, probabilmente, più importanti per la conoscenza dell'italiano antico, fortunatamente inclusi in opere di consultazione ben note agli specialisti: l'ampio spoglio grafico-fonetico del canzoniere Vaticano 3793, accolto nel IV volume dei *Canzonieri della lirica delle Origini* a cura di Lino Leonardi (2001), e il profilo fonologico del fiorentino antico, compreso nella *Grammatica dell'italiano antico* diretta da Lorenzo Renzi e Giampaolo Salvi (2010). Lo stesso vale per la sua appendice al III volume dei *Poeti della Scuola siciliana* coordinato da Rosario Coluccia (2008). E restano quasi del tutto fuori dalla raccolta anche gli scritti del versante galeghista, culminato in una pionieristica grammatica della lingua delle *cantigas* sacre e profane (2018) e qui rappresentato solo da due capitoli che propongono confronti con la lirica italiana del Duecento [32-33]. Avrebbe poi meritato di figurare in questa raccolta, se non fosse apparso troppo di recente, anche lo studio sul computo astrologico in volgare pisano del XII secolo che Larson ha condotto in collaborazione con la paleografa Maria Cristina Rossi, stampato alla fine del 2023 nella prestigiosa «Zeitschrift

für romanische Philologie», quando questo volume era ormai composto: si tratta di un testo tra i più antichi valorizzati da Larson, a testimonianza di un'attività scientifica tuttora esuberante, dalla quale ci attendiamo moltissime altre prove, magnifiche come queste quaranta.

Firenze-Pisa, 17 maggio 2024

TABULA GRATULATORIA

- Accademia della Crusca (Firenze)
Anna Alberni (Barcellona) e Simone Ventura (Barcellona e Bruxelles)
Alvise Andreose (Udine)
Irene Angelini (Firenze)
Salvatore Arcidiacono (Catania)
Alessandro Aresti (Cagliari)
Elena Artale (Pisa)
Stefano Asperti (Roma) e Maria Careri (Chieti)
Cecilia Asso (Pisa)
- Serenella Baggio (Trento)
Daniele Baglioni (Venezia)
Federigo Bambi (Firenze)
Giorgio Barachini (Bari)
Marcello Barbato (Napoli)
Luca Barbieri (Firenze e Friburgo, CH)
Federico Baricci (Trieste)
Davide Basaldella (Venezia)
Francesco Bausi (Firenze)
Pietro Beltrami e Francesca Lechi (Pisa)
Vicenç Beltran (Barcellona e Roma)
Marco Berisso (Genova)
Nello Bertoletti (Torino)
Lucia Bertolini (Novedrate)
Anna Bettarini (Firenze)
Biblioteca di Scienze letterarie e filologiche - Dipartimento di Studi Umanistici dell'Università degli studi di Torino
Biblioteca Umanistica "Ezio Raimondi" dell'Alma Mater Studiorum Università di Bologna
Marco Biffi (Firenze)
Carolina Borrelli (Firenze)
Ester Borsato (Venezia)
- Vittoria Brancato (Firenze)
Mercedes Brea (Santiago di Compostela)
Giancarlo Breschi (Firenze)
Furio Brugnolo (Padova)
Giuseppina Brunetti (Bologna)
Arnaldo Bruni (Firenze)
Matthias Bürgel (Erlangen-Nürnberg)
- Antonio Calvia (Pavia)
Matteo Cambi (Firenze)
Nicodemo Cannavò (Canton Ticino)
Andrea Canova (Brescia)
Francesco Carapezza (Palermo)
Francesca Carletti (Firenze)
Stefano Carrai (Pisa)
Rosa Casapullo (Napoli)
famiglia Castellani (Firenze)
Enrico Castro (Padova)
Centro di Studi Filologici e Linguistici siciliani
Jean-Pierre Chambon (Parigi)
Davide Checchi (Bergamo)
Francesca Cialdini (Modena)
Antonio Ciaralli (Perugia)
Attilio Cicchella (Torino)
Fabrizio Cigni (Pisa)
Claudio Ciociola (Pisa)
Gianluca Colella (Falun, Svezia)
Michele Colombo (Salamanca)
Michele Colombo (Stoccolma)
Chiara Coluccia (Bologna)
Rosario Coluccia (Firenze)
Davide Colussi (Milano)
Simona Cresti (Firenze)
Francesco Crifò (Salerno)

Paolo D'Achille (Firenze e Roma)
Vincenzo D'Angelo (Torino)
Maurizio Dardano (Roma)
Nicola De Blasi (Napoli)
Alessio Decaria (Genova)
Francesca De Cianni (Firenze)
Roberta Decolle (Siena)
Maria Vittoria Dell'Anna (Lecce)
Valeria Della Valle (Roma)
Michela Del Savio (Sassari)
Adriana De Tullio (Bari)
Daniela D'Eugenio (Fayetteville, Arkansas)
Kevin De Vecchis (Pisa)
Cristiana Di Bonito (Napoli)
Paolo Divizia (Brno)
Luca D'Onghia (Siena)
Diego Dotto (Firenze)

Verner Egerland (Lund)

Irene Falini (Firenze)
Carla Falluomini (Perugia)
Franco Fanciullo (Pisa)
Massimo Fanfani (Firenze)
Barbara Fanini (Firenze)
Vincenzo Faraoni (Roma)
Rachele Fassanelli (Padova)
Matteo Favaretti Camposampiero (Venezia)
Alice Ferrari (Brescia)
Sara Ferrilli (Siena e Bologna)
Lorenzo Filipponio (Genova)
Piero Fiorelli (Firenze)
Fondazione Ezio Franceschini (Firenze)
Vittorio Formentin (Udine)
Luciano Formisano (Bologna)
Maria Fortunato (Firenze)
Chiara Fragomeli (Milano)
Fabrizio Franceschini (Pisa)
Barbara Francioni (Firenze)
Giuseppe Frasso (Milano)

Marcella Gabbiani (Vicenza)
Massimiliano Gaggero (Milano)
Francesca Gambino (Padova)
Flavia Garlini (Torino)
Francesca Geymonat (Torino)

Francesco Giancane (Udine)
Andrea Girauda (Torino)
Mariafrancesca Giuliani (Firenze)
Paolo Greco (Napoli)
Paolo Gresti (Milano)
Yan Greub (Ginevra)

Matthias Heinz (Salisburgo)

Salvatore Iacolare (Napoli)
Anael Filippa Intelisano (Catania)
Tommaso Intreccialagli (Siena)
Irene Iocca (Roma)

Timo Korkiakangas Tapio (Helsinki)

Claudio Lagomarsini (Siena)
Maria Sofia Lannutti (Firenze)
Fortunata Latella (Messina)
Gianluca Lauta (Cassino)
Lino Leonardi (Pisa) e Raffaella Pelosini
(Firenze)
Rita Librandi (Napoli)
Michele Loporcaro (Zurigo)
Cristiano Lorenzi (Venezia)
Cristiano Lorenzi Biondi (Firenze)
Sergio Lubello (Salerno)
Matteo Luti (Firenze)

Ludovica Maconi (Vercelli)
Andrea Maggi (Napoli)
Roberta Manetti (Firenze)
Paola Manni (Firenze)
Nicoletta Maraschio (Firenze)
Maria Teresa Maré (Firenze)
Giuseppe Marrani (Siena)
Ortensia Martinez Fucini (Firenze)
Giuseppe Mascherpa (Ferrara)
Davide Mastrantonio (Venezia)
Giada Mattarucco (Siena)
Enzo Mattesini (Perugia)
Walter Meliga (Torino)
Rossana Melis (Padova)
Sarah Melker (York) e Nicola Morato
(Bergamo)
Maria Luisa Meneghetti (Milano)

Caterina Menichetti (Ginevra e Losanna)
Laura Minervini (Napoli)
Francesco Montuori (Napoli)
Elda Morlicchio (Napoli)
Rossella Mosti (Firenze)
Matteo Motolese (Roma)

Sara Natale (Siena) e Simone Albonico
(Losanna)
Valentina Nieri (Pisa)
Alberto Nocentini (Firenze)
Federico Novello (Siena)
Andrea Nuti (Pisa)

Sandro Orlando (Torino)

Mario Pagano (Catania)
Massimo Palermo (Siena) e Daniela Battaglia
(Roma)
Alessandro Pancheri (Chieti)
Fiammetta Papi (Siena)
José Antonio Pascual (Madrid)
Giuseppe Patota (Firenze e Roma)
Livio Petrucci (Pisa)
Emiliano Picchiorri (Chieti)
Michele Piciocco (Firenze)
Franco Pierno (Toronto)
Silvia Pieroni (Siena)
Noemi Pigni (Firenze)
Rosa Piro (Napoli)
Teresa Poggi Salani (Firenze)
Giuseppe Polimeni (Milano)
Simone Pregnotato (Milano)
Carlo Pulsoni (Perugia)

Maria Teresa Rachetta (Roma)
Anna Radaelli (Roma)
Sara Ravani (Firenze)
Stefano Resconi (Milano)
Alessio Ricci (Siena)
Anna Rinaldin (Venezia)
Paolo Rinoldi (Parma)

Fabio Romanini (Ferrara)
Romanisches Seminar (Zurigo)
Nicoletta Romeo (Sydney)
Roberta Romeo (Catania)
Paolo Rondinelli (Firenze)
Giovanni Ruffino (Palermo)

Fabio Sangiovanni (Padova)
Oriana Scarpati (Napoli)
Marta Sorce (Siena)
Luigi Spagnolo (Siena)
Giovanni Spalloni (Firenze)
Francesca Spinelli (Firenze)
Paolo Squillacioti (Firenze)
Giulia Stanchina (Firenze)
Stefania Stefanelli (Firenze)

Roberto Tagliani (Milano)
Diego Tarchiani (Siena)
Lorenzo Tomasin e Chiara Gizzi (Losanna)
Paolo Trovato (Ferrara)

Giulio Vaccaro (Perugia)
Francesca Valcamonico (Firenze)
Juan Miguel Valero Moreno (Salamanca)
Sergio Vatteroni (Udine)
Emanuele Ventura (Roma)
Letizia Vezzosi (Firenze)
Riccardo Viel (Bari)
Ugo Vignuzzi (Roma)
Giulia Virgilio (Siena)
Alessandro Vitale-Brovarone (Torino)
Mirko Volpi (Pavia)

Véronique Winand (Liegi)

Virginie Yvars

Ilaria Zamuner (Chieti)
Tobia Zanon (Padova)
Giuseppe Zarra (Bari)
Paolo Zublena (Genova)
Luca Zuliani (Padova)

BIBLIOGRAFIA DI PÄR LARSON FINO AL 2023

- [1] *Italiano <cb>, <gb>*: lingua Germana in aure Romana?, in «Studi linguistici italiani», 14, 1988, pp. 38-49.
- [2] *Tra «garzoni» e «guarcini»: note etimologiche*, in «Archivio glottologico italiano», 75, 1990, pp. 74-90.
- [3] *Protostoria dell'italiano -esco*, in «Archivio glottologico italiano», 75, 1990, pp. 129-168.
- [4] *Due note sul toscano più antico*, in «Studi linguistici italiani», 17, 1991, pp. 71-73.
- [5] *Bafore, baforetto, baforina*, in «Lingua nostra», 52, 1991, pp. 89-90.
- [6] *Chiesa, città, società*, in Aa.Vv., *San Lorenzo: i documenti e i tesori nascosti*, Firenze, Marsilio, 1993, pp. 49-67.
- [7] *Glossario diplomatico toscano avanti il 1200*, Firenze, Accademia della Crusca, 1995.
- [8] *Glossario diplomatico toscano avanti il 1200. Studi sull'italiano preletterario*, Stockholm, Stockholms Universitet - Institutionen för franska och italienska, 1996 [2^a ed. rielaborata del precedente].
- [9] Vittorio Alfieri da Asti, *Vita scritta da esso. Testo e Concordanze* a cura di Stefania De Stefanis Ciccone - Pär Larson, Viareggio, Mauro Baroni Editore - Asti, Istituto nazionale di studi alferiani, 1997.
- [10] *Voci del Tesoro della Lingua Italiana delle Origini (TLIO)*: *ABBARBAGLIARE v.*, *ABBARBAGLIATO agg.*, *ABBARBAGLIO s.m.*, *ABBARBICARE v.*, *ABBARRARE v.*, *ABBASSAMENTO s.m.*, *ABBASSANZA s.f.*, *ABBASSATO agg.*, *ABBASSAZIONE s.f.*, *ABBASSO avv.*, *ABBASSO prep.*, *ABBASTANZA avv.*, *ABBASTARDARE v.*, *ABBASTARE v.*, *ABBATACCHIARE v.*, *ABBATTENZA s.f.*, *ABBAVAGLIARE v.*, *ABBECEDEARIO s.m.*, *ABBICCI s.m.*, *ABBISOGNANTE agg./s.m.*, *ABBISOGNO s.m.*, *ABUSIONE s.f.*, in «Bollettino dell'Opera del Vocabolario Italiano», 2, 1997, pp. 59-72, 74-75.
- [11] *Ancora su... il «Glossario diplomatico toscano»*, in «Studi linguistici italiani», 24, 1998, pp. 99-118.
- [12] *Il repertorio antroponomico. Origine dei cognomi di Raggiolo*, in Alberto Nocentini (con la collaborazione di Alessandra Corsini, Pär Larson e Paolo Schiatti), *Raggiolo: profilo linguistico di una comunità casentinese*, Raggiolo, Editrice Le Balze, 1998, pp. 137-152.
- [13] *Intorno a un «dossier» di documenti centeschi scritti in Corsica*, in *Tra libri e carte. Studi in onore di Luciana Mosiici*, a cura di Teresa De Robertis - Giancarlo Savino, Firenze, Franco Cesati Editore, 1998, pp. 119-140.
- [14] *Voci del Tesoro della Lingua Italiana delle Origini (TLIO)*: *ABBATTIMENTO s.m.*, *ABBELLARE v.*, *ABBELLIMENTO s.m.*, *ABBELLIRE v.*, *ABBELLITO agg.*, *ABBENCHÉ cong.*, *ABBENDARE v.*, *ABBEVERARE v.*, *ABBEVERATO agg.*, *ABBEVERATOIO s.m.*, *ABBEVERATURA s.f.*, *ABBIASIMARE v.*, *ABBICARE v.*, *ABBIENTE agg.*, *ABBILANCIATO agg.*, *ABBISOGNA s.f.*, *ABBISOGNÉVOLE agg.*, *ABBISOGNOSO agg./s.m.*, *ABBOCCAMENTO s.m.*, *ABBOCCARE v.*, *ABBOCCATO (1) agg.*, *ABBOCCATO (2) agg.*, *ABBOCCONARE v.*, *ABBOMBARE v.*, *ABBONACCIARE v.*, *ABBONACCIATAMENTE avv.*, *ABBONACCIATO*

agg., ABBONDAMENTE avv., ABBONDAMENTO s.m., ABBONDANTEMENTE avv., ABBONDATAMENTE avv., ABBONDOSAMENTE avv., ABBONDOSO agg., ABBORRARE v., ABBOTTONARE v., ABBOTTONATO agg., ABBOTTONATURA s.f., ABBRACCIANTE (1) agg., ABBRACCIANTE (2) s.m., ABBRACCIATORE s.m., ABBRACCICARE v., ABBRACCICATO agg., ABBRAGARE v., ABBRAGIAMENTO s.m., ABBRAGIARE v., ABBRAGIATO agg., ABBRAMANZA s.f., ABBRAMARE v., ABBRAMATO agg., ABBRANCARE v., ABBRANCOLARE v., ABBRENCARE v., ABBREVIAMENTO s.m., ABBREVIATAMENTE avv., ABBREVIATORE s.m., ABBREVIATURA s.f., ABBREVIAZIONE s.f., ABBRIVARE v., ABBRIVIDIRE v., ABBRIVO s.m., ABBRUNARE v., ABBRUNIRE v., ABBRUSCARE v., ABBRUTTATO agg., ABBRUTTIRE v., ABBUCCARI v., ABBUIARE v., ABBURATTARE v., ABBURATTATRICE s.f., ABBURATTATURA s.f., ABBUTTARE v., ABDICÀBILE agg., ABDICARE v., ABDICAZIONE s.f., ABDIRE v., ABETE s.m./s.f., ABETELLA s.f., ABIÀTICO s.m., ABIETTO (1) agg., ABIETTO (2) s.m., ABIEZIONE s.f., ABILITARE v., ABILMENTE avv., ABISCURARE v., ABITÀBILE agg., ABITÀCOLO s.m., ABITAGGIO s.m., ABITAMENTO s.m., ABITANTE (1) s.m., ABITANTE (2) agg., ABITANZA s.f., ABITATOIO agg., ABITATORE s.m., ABITATRICE s.f., ABITÉVOLE agg., ABITUALE agg., ABITUALMENTE avv., ABITUARE v., ABITUATO (1) agg./s.m., ABITUATO (2) agg., ABITÙDINE s.f., ABITURA s.f., ABLATO (1) s.m., ABLATO (2) v., ABNEGAMENTO s.m., ABNEGARE v., ABOLIRE v., ABOLIZIONE s.f., ABOMINIO s.m., ABOMINOSO agg., ABORRENTE agg., ABORREVOLE agg., ABORRIRE v., ABORSAR v., ABORTIRE v., ABORTIVO agg./s.m., ABRAMARI v., ABRAZIONE s.f., ABRINAMANO s.m., ABROGARE v., ABROGAZIONE s.f., ABRÒSTINO s.m., ABRÒTANO s.m., ABUSARE v., ABUSATORE s.m., ABUSIVAMENTE avv., ABUSO s.m., ÀRBUTO s.m., AVETOSO agg., DISABELLIRE v., in «Bollettino dell'Opera del Vocabolario Italiano», 3, 1998, pp. 11-100, 187, 220, 246.

- [15] Voci del *Tesoro della Lingua Italiana delle Origini (TLIO)*: ABATONE antrop., ABBACCHIARE v., ABBARBATO agg., ABBASTONARE v., ABBATTUTA s.f., ABBILANCIARE v., ABBISOGNARE v., ABBONDANTE agg., ABBONDANZA s.f., ABBONDARE v., ABBONDATO agg., ABBONDÉVOLE agg., ABBONDEVOLMENTE avv., ABBONDEZZA s.f., ABBONDO agg., ABBONDO s.m., ABBRACCIAMENTO s.m., ABBRACCIARE (2) s.m., ABBRACCIATA s.f., ABBRAGIATORE s.m., ABBRUCCIAMENTO s.m., ABBRUCIANTE agg., ABBRUCIARE v., ABBRUCIATO agg., ABBRUNATO agg., ABENA s.f., ABENTARE v., ABENTO s.m., ABILITÀ s.f., ABISSARE v., ABISSO s.m., ABOMINANZA s.f., ABRÀDERE v., ABRUZINO agg., ABURARE v., ACCANNARE v., ALACRE agg., ALACREMENTE avv., ALACRITÀ s.f., ALANO s.m./agg., ALARE s.m., ALBACE (1) s.m., ALBAGIAIO s.m., ALBAGIO (1) s.m./agg., ALBANA s.f., ALBARÀ s.f., ALBASAMENTU s.m., ALBASIA s.f., ALBÀTICO agg., ALBERELLO (1) s.m., ALBERELLO (2) s.m., ALBINAZZA s.f., ALCE s.f., ALCORANO s.m., ALEMANDESCO agg., ALEMÀNNICO agg./s.m., ALEMANNO agg./s.m., ALIENAMENTO s.m., ALIENANTE s.m., ALIENARE v., ALIENATO (1) agg., ALIENATO (2) s.m., ALIENATORE s.m., ALIENAZIONE s.f., ALIENO agg., ALLACRIMATO agg., ALLEFICARE v., ALLETTERATO agg./s.m., ALLUPARE v., ALLUPATICCIO agg., ALLUPATO agg., ALTOPASCINGO agg., ALTOPASCINO agg./s.m., ASTARE v., ASTIAMENTO s.m., ASTIARE v., ASTIO s.m., ASTIOSO agg./s.m., ASTIVAMENTE avv., ASTIVO agg., ASTO (1) s.m., BOSCHERECCIO agg., CAMPERECCIO agg., CANALECCIA s.f., CAPRARECCIO agg., CARRARECCIO agg., CASERECCIO agg., CAVALCHERECCIO agg., FARNECCIO s.m., FESTERECCIO agg./s.m., FURNECCIO s.m., GINECCIO s.m., GRONDARECCIA s.f., INABBONDANTE agg., LADRONECCIO s.m., MARIAZO s.m., MARITAGGIO s.m., MEZZERECCIO agg./s.m., MOGLIAZZO s.m., NOZZERESCO agg., PASQUARECCIO agg., PECORECCIO s.m., PUGNERECCIO agg., PUTTANECCIO s.m., ROMORECCIA s.f., RUFFIANECCIO s.m., SALTERECCIO agg., SEGALECCIO agg., SOPRABBONDÉVOLE agg., SOPRABBONDEVOLMENTE avv., SORBONDAMENTE avv., SOVRABBONDANTE agg., SOVRABBONDANZA s.f., SOVRABBONDARE v., SOVRABBONDOSO agg., SPENDERECCIO agg., SPOSERECCIO agg., STALLERECIA s.f., STATERECCIO agg., STRABBONDANZA s.f., SUABONDANZA s.f., SUPERABBONDANTEMENTE avv., TESTERECCIA s.f., TESTERECCIA s.f., TESTERECCIO agg., UXORECCIO s.m., VENDERECIO agg./s.m., VERNERECCIO agg., VILLERECCIO agg., in «Bollettino dell'Opera del Vocabolario Italiano», 4, 1999, pp. 15-55, 56-57, 250-268, 290-295, 310-314, 317, 318-322, 324-326, 333-343.

- [16] Epigraphica minora: *dieci iscrizioni trecentesche in volgare*, in «Bollettino dell'Opera del Vocabolario Italiano», 4, 1999, pp. 367-373.

- [17] Galileo Cacioli Paciscopi - Davide Dei - Claudio Lubello, *Glossario della legislazione ambientale nel settore delle acque*, realizzato con la collaborazione di Alessandra Alberti, Sara Franchin e Carlo Piccioli e l'impostazione lessicografica di Pär Larson, Firenze, Accademia della Crusca, 2000.
- [18] A ciascun'alma presa, *vv. 1-4*, in «Studi Mediolatini e Volgari», 46, 2000 [ma 2001], pp. 85-119.
- [19] *Tra linguistica e fonti diplomatiche: quello che le carte dicono e non dicono*, in *La preistoria dell'italiano*. Atti della Tavola Rotonda di Linguistica Storica, Università Ca' Foscari di Venezia 11-13 giugno 1998, a cura di József Herman - Anna Marinetti, Tübingen, Niemeyer, pp. 151-166.
- [20] Voci del *Tesoro della Lingua Italiana delle Origini (TLIO)*: ITALIANO agg./s.m., ITALICO agg./s.m., LAMBARDO s.m./agg., LOMBARDESCO agg., LOMBARDESE agg., LOMBARDO (1) agg./s.m., LONGOBARDO s.m./agg., in «Bollettino dell'Opera del Vocabolario Italiano», 5, 2000, pp. 218-226, 230-237.
- [21] *Appunti sulla lingua del canzoniere Vaticano*, in *I canzonieri della lirica italiana delle Origini*, vol. IV: *Studi*, a cura di Lino Leonardi, Firenze, SISMEL - Edizioni del Galluzzo («Biblioteche e Archivi», 6), pp. 57-103.
- [22] *Il Tesoro della Lingua Italiana delle Origini: gli inserti estranei al corpus*, in *La lessicografia storica e i grandi dizionari delle lingue europee*. Atti della Giornata di studi, Firenze, Villa Reale di Castello, 10 luglio 2000, in «Bollettino dell'Opera del Vocabolario Italiano», Supplemento I, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2001, pp. 70-75.
- [23] Voci del *Tesoro della Lingua Italiana delle Origini (TLIO)*: ALLEGRANTE agg./s.m., ALLEGRARE v., ALLEGRETTO agg., ALLEGREZZA s.f., ALLEGRIA s.f., ALLEGRIRE v., ALLEGRO agg., ALLEGROSO agg., in «Bollettino dell'Opera del Vocabolario Italiano», 6, 2001, pp. 62, 64-88.
- [24] *Per una storia del termine italiano 'libertà'*, in *Dizionario della Libertà. Le parole della Libertà in ventisei grandi scrittori contemporanei*, Firenze, Passigli Editori, 2002, pp. 267-271.
- [25] Voci del *Tesoro della Lingua Italiana delle Origini (TLIO)*: AMICIZIA s.f., AMISTÀ s.f., AMISTANZA s.f., in «Bollettino dell'Opera del Vocabolario Italiano», 7, 2002, pp. 41-53.
- [26] *Note linguistiche*, in Antonella Ghignoli - Pär Larson, *Due lettere pisane del 1319*, in «Bollettino dell'Opera del Vocabolario Italiano», 7, 2002, pp. 373-395, alle pp. 390-395.
- [27] «*Stiamo lavorando per voi*»: *per una maggiore collaborazione tra filologi e storici della lingua italiana*, in «Verbum - Analecta Neolatina», IV/2, 2002, pp. 517-526.
- [28] Recensione a Marie-José Dalbera-Stefanaggi, *Unité et diversité des parlers corses*, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 1991, in «Rivista italiana di dialettologia», 26, 2002, pp. 386-387.
- [29] *La 'Ragione' di Luca Buonsignore (1279)*, in «Bollettino dell'Opera del Vocabolario Italiano», 8, 2003, pp. 287-298.
- [30] *Il Tesoro della Lingua Italiana delle Origini: la lingua italiana nella storia, quale italiano per la storia*, in «Bollettino Storico della Svizzera Italiana», ser. IX, 106/2, 2003, pp. 221-233.
- [31] *Note su un dossier di falsi documenti corsi copiati nel 1364*, in *Atti del VI Congresso degli Italianisti Scandinavi*, Lund, 16-18 agosto 2001, a cura di Verner Egerland - Eva Wiberg, Lund, Lunds Universitet - Romanska Institutionen, 2003, pp. 325-339.
- [32] *Il volgare del Mille: fonti per la conoscenza dell'italiano preletterario*, in *Italia linguistica anno Mille. Italia linguistica anno Duemila*, Atti del XXXIV Congresso Internazionale di Studi della Società di Linguistica Italiana (SLI), Firenze 19-21 ottobre 2000, a cura di Nicoletta Maraschio - Teresa Poggi Salani, Roma, Bulzoni, 2003, pp. 129-137.
- [33] Voci del *Tesoro della Lingua Italiana delle Origini (TLIO)*: ANTICUORE s.m., CUPEZZA s.f., CUPO (1) agg./s.m., CUPO (2) s.m., in «Bollettino dell'Opera del Vocabolario Italiano», 8, 2003, pp. 43-44, 229-234.

- [34] Ècci venuto Guido [’n] Compastello *di Niccola Muscia*, in «Per leggere», IV, 7, 2004, pp. 5-12.
- [35] *Ancora sulla ballata «Molto à ch’io non cantai»*, in «Medioevo Letterario d’Italia», 1, 2004, pp. 51-72.
- [36] *Ingiurie e villanie dagli Atti podestarili pistoiesi del 1295*, in «Bollettino dell’Opera del Vocabolario Italiano», 9, 2004, pp. 347-352.
- [37] *Appunti linguistici sugli scritti di Giacomo Scaperzi*, in «Bollettino dell’Opera del Vocabolario Italiano», 9, 2004, pp. 373-380.
- [38] *Iamdicta volant, suprascripta manent*, in *Per Alberto Nocentini. Ricerche linguistiche*, a cura di Alessandro Parenti, Firenze, Alinea Editrice, 2004, pp. 75-83.
- [39] Voci del *Tesoro della Lingua Italiana delle Origini (TLIO)*: CODESTO dim./pers., CODESTORO pers., COSTÀ avv., COSTAGGIÙ avv., COSTASSÙ avv., COSTÈI pers., COSTETTO dim., COSTÌ avv., COSTINCI avv., COSTORO pers., COSTÙI pers., COTESTEI pers., COTESTI pers., COTESTÙI pers., in «Bollettino dell’Opera del Vocabolario Italiano», 9, 2004, pp. 75-77, 188-198, 213-214.
- [40] *Ricordo di Arrigo Castellani*, in «Lingua nostra», 66, 2005, pp. 5-8.
- [41] Voci del *Tesoro della Lingua Italiana delle Origini (TLIO)*: ABBARCARE v., FÓRFORA s.f., GIOTA s.f., in «Bollettino dell’Opera del Vocabolario Italiano», 10, 2005, pp. 13, 173-174.
- [42] *Ancora su losneo/lusneo*, in «Bollettino dell’Opera del Vocabolario Italiano», 11, 2006, pp. 267-271.
- [43] *Nota ai testi*, in Armando Antonelli, *Poesie italiane inedite di argomento religioso del Due e Trecento*, in «Bollettino dell’Opera del Vocabolario Italiano», 11, 2006, pp. 249-258, alle pp. 256-258.
- [44] *Ço es amors e altre possibili tracce italiane in poesia occitanica del secolo XIII*, in *Studi di Filologia romanza offerti a Valeria Bertolucci Pizzorusso*, a cura di Pietro G. Beltrami - Maria Grazia Capusso - Fabrizio Cigni - Sergio Vatteroni, Pisa, Pacini Editore, 2006, pp. 777-803.
- [45] Voci del *Tesoro della Lingua Italiana delle Origini (TLIO)*: ALLUGINÒ s.m., LOSNA s.f., LOSNAR v., LOSNO s.m., LUCINERO s.m., LUGINÒ s.m., LUSNÈO s.m., in «Bollettino dell’Opera del Vocabolario Italiano», 11, 2006, pp. 11, 222-224.
- [46] *Primordi della ballata politica italiana*, in *Comunicazione e propaganda nei secoli XII e XIII*, Atti del convegno internazionale (Messina, 24-26 maggio 2007), a cura di Rossana Castano - Fortunata Latella - Tania Sorrenti, Roma, Viella, 2007, pp. 413-429.
- [47] Recensione a Wolfgang Schweickard, *Deonomasticon Italicum. Dizionario storico dei derivati da nomi geografici e da nomi di persona*. Vol. II. Derivati da nomi geografici: F-L, Tübingen, Max Niemeyer Verlag, 2006, in «Bollettino dell’Opera del Vocabolario Italiano», 12, 2007, pp. 387-391.
- [48] *Appunti sulla lettera di Biagio Aldobrandini (1313)*, in «Bollettino dell’Opera del Vocabolario Italiano», 13, 2008, pp. 371-374.
- [49] *Bologna 1296-97: una denuncia di estimo in volgare fiorentino*, in «Bollettino dell’Opera del Vocabolario Italiano», 13, 2008, pp. 375-379.
- [50] *Appendice*, in *I poeti della Scuola siciliana*, edizione promossa dal Centro di studi filologici e linguistici siciliani, vol. III. *I Siculo-toscani*, edizione critica con commento diretta da Rosario Coluccia, Milano, Mondadori, 2008, pp. 1119-1156.
- [51] *O «Tesoro della Lingua Italiana delle Origini»: ço futuro do italiano antigo?*, in *A lexicografia galega do século XXI: recursos e perspectivas*, a cura di Ernesto González Seoane - Anton Santamarina - Xavier Varela, Santiago de Compostela, Consello da Cultura Galega-Instituto da Lingua Galega, 2008, pp. 329-341.

- [52] Voci del *Tesoro della Lingua Italiana delle Origini* (TLIO): PERSA (1) s.f., PERSA (2) s.f., PERSO (1) agg./s.m., PIEVE s.f., in «Bollettino dell'Opera del Vocabolario Italiano», 13, 2008, pp. 331-336.
- [53] *Fonologia* (capitolo 42), in *Grammatica dell'italiano antico*, a cura di Giampaolo Salvi - Lorenzo Renzi, Bologna, Il Mulino, 2010, pp. 1515-1546.
- [54] *Da un mare all'altro*, in *Aproximacións ao estudo do vocabulario trobadoresco*, a cura di Mercedes Brea - Santiago López Martínez-Morás, Santiago de Compostela, Centro Ramón Piñeiro, 2010, pp. 75-90.
- [55] *Ghost words and new discoveries in the TLIO Old Italian dictionary*, online in ORA - Oxford University Research Archive (<http://ora.ox.ac.uk/>), 2010.
- [56] *Nota linguistica*, in Anna Bettarini Bruni, *Sonetti in archivio. Dai registri de Vanni di Buto da Ampinana*, in «Studi di filologia italiana», 69, 2011, pp. 53-135, alle pp. 130-132.
- [57] *Una carta balanina del 1242*, in *Da riva a riva. Studi di lingua e letteratura italiana per Ornella Castellani Pollidori*, a cura di Paola Manni - Nicoletta Maraschio, Firenze, Franco Cesati Editore, 2011, pp. 241-256.
- [58] *La componente volgare nel latino medievale d'Italia (Interferenze tra latino e volgare nella Toscana medievale)*, in *Influencias léxicas de otras lenguas en el latín medieval / Influences lexicales d'autres langues sur le latin medieval / Lexical Influences of the Other Languages on Medieval Latin*, a cura di Maurilio Pérez González - Estrella Pérez Rodríguez, Valladolid, Universidad de Valladolid, Secretariado de Publicaciones e Intercambio Editorial - Universidad de León, Área de Publicaciones, 2011, pp. 79-93.
- [59] *LirIO. Corpus della lirica italiana delle Origini su CD-ROM. 1. Dagli inizi al 1337*, a cura di Lino Leonardi - Alessio Decaria - Pär Larson - Giuseppe Marrani - Paolo Squillaciotti, Firenze, Edizioni del Galluzzo, 2011.
- [60] Arrigo Castellani, *Il trattato della dilezione d'Albertano da Brescia nel codice II IV 111 della Biblioteca Nazionale di Firenze*, a cura di Pär Larson - Giovanna Frosini, con un contributo di Teresa De Robertis, Firenze, Accademia della Crusca, 2012.
- [61] *Le carte alto-medievali come fonte di lingua: qualche esperienza personale*, in *La lingua dei documenti notarili alto-medievali dell'Italia meridionale. Bilancio degli studi e prospettive di ricerca*, a cura di Rosanna Sornicola - Paolo Greco, con la collaborazione di Giovanna Pianese, Napoli, Tavolario Edizioni, 2012, pp. 63-74.
- [62] La ragion di Pitagora: *un calcolo onomantico in un codice fiorentino del sec. XIII*, in «Diverse voci fanno dolci note». *L'Opera del Vocabolario Italiano per Pietro G. Beltrami*, a cura di Pär Larson - Paolo Squillaciotti - Giulio Vaccaro, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2013, pp. 129-136.
- [63] *LirIO. Corpus della lirica italiana delle Origini su CD-ROM. 2. Dagli inizi al 1400*, a cura di Lino Leonardi - Alessio Decaria - Pär Larson - Giuseppe Marrani - Paolo Squillaciotti, Firenze, Edizioni del Galluzzo, 2013 («Archivio Romanzo», 25).
- [64] No ano hũa vez dũ dia: *sul ruolo di <h> iniziale nei manoscritti della lirica galego-portoghese*, in «Zeitschrift für romanische Philologie», 130, 2, 2014, pp. 452-473.
- [65] *A alternancia h-/Ø entre "ortografía alfonsi" e "ortografía dionisina"*, in *Lingua, texto, diacronía. Estudos de lingüística histórica*, a cura di Leticia Eirín García - Xoán López Viñas, A Coruña, Universidade da Coruña (Revista Galega de Filoloxía, Monografía 9), 2014, pp. 227-238.
- [66] Per astio e per invidia, in *La expresión de las emociones en la lírica románica medieval*, a cura di Mercedes Brea, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2015, pp. 239-249.
- [67] Crudele ed amaroso amaro, in «*Ragionar d'amore*». *Il lessico delle emozioni nella lirica medievale*, a cura di Alessio Decaria - Lino Leonardi, Firenze, Edizioni del Galluzzo, 2015, pp. 145-156 («mediEVI», 9).

- [68] *Pai Gomez Charinho al di là del bene e del male*, in «Revista de Literatura Medieval», 28, 2016, pp. 225-234.
- [69] *Il reale e il vero in lessicografia e filologia italiana*, in *Quelle philologie pour quelle lexicographie?* Actes de la section 17 du XXVII^{ème} Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes, a cura di Stephen Dörr - Yan Greub, Heidelberg, Winter, 2016, pp. 77-83 («Studia Romanica», 197).
- [70] *Questioni corporee*, in *Attorno a Dante, Petrarca, Boccaccio: la lingua italiana. I primi trent'anni dell'Istituto CNR Opera del Vocabolario Italiano (1985-2015)*, Convegno internazionale, Sotto l'Alto Patronato del Presidente della Repubblica (Firenze, 16-17 dicembre 2015), a cura di Lino Leonardi - Marco Maggiore, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2016, pp. 107-113.
- [71] *Suoni, fonemi, grafie e grafemi nella pratica editoriale*, in «Per Leggere», XVII, 32-33, 2017, pp. 173-180.
- [72] *La lingua delle cantigas. Grammatica del galego-portoghese*, Roma, Carocci editore, 2018.
- [73] *Ai Santiago!*, in «Verba, Anuario Galego de Filoloxía», 45, 2018, pp. 361-368.
- [74] *Novità su ser Tuccio*, in «*In principio fuit textus*». Studi di linguistica e filologia offerti a Rosario Coluccia in occasione della nomina a professore emerito, a cura di Vito Luigi Castrignanò - Francesca De Blasi - Marco Maggiore, Firenze, Franco Cesati Editore, 2018, pp. 93-98.
- [75] *L'etimologia e il Tesoro della Lingua Italiana delle Origini: convenzioni, implicazioni, divagazioni*, in *Etimologia e storia delle parole*, Atti del XII Convegno ASLI, Firenze, Accademia della Crusca, 3-5 novembre 2016, a cura di Luca D'Onghia - Lorenzo Tomasin, Firenze, Cesati, 2018, pp. 107-116.
- [76] *Sulla "corsità" dei testi volgari della Corsica medievale (secoli XII-XV)*, in *Actes du colloque de lexicographie dialectale et étymologique en l'honneur de Francesco Domenico Falcucci*, Corte - Rogliano, 28-30 Octobre 2015, a cura di Stella Retali-Medori, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2018, pp. 409-419.
- [77] *Linguistic Analysis*, in Sarah McNamer, *Meditations on the Life of Christ: the short Italian text*, Notre Dame (Indiana), The University of Notre Dame Press, 2018, pp. CLVII-CLXXVI.
- [78] *Il buaccio violato*, in *Briciole di discorsi amorosi. Scritti per Sara Natale & Simone Albonico offerti dagli amici fiorentini*, Pisa, Edizioni il Campano, 2018, pp. 27-30.
- [79] *Noterelle guinizzelliane*, in *Acciò che 'l nostro dire sia ben chiaro. Scritti per Nicoletta Marschbio*, a cura di Marco Biffi - Francesca Cialdini - Raffaella Setti, Firenze, Accademia della Crusca, 2018, pp. 591-597.
- [80] *A lingua das cantigas. Gramática do galego-portugués*, tradución e adaptación ao galego de Mariña Arbor Aldea, Vigo, Editorial Galaxia, 2019. [trad. del n. 72]
- [81] *Mattasalà siculotoscano?*, in «Lingua nostra», 80, 2019, pp. 28-30.
- [82] «*La tua loquela ti fa manifesto / di quella nobil patria natio...*». *I fatti di lingua come strumento per la localizzazione geografica dei manoscritti (primi esempi dalle varietà toscane medievali)*, in «Codex Studies», 3, 2019, pp. 65-82.
- [83] *Dalla fucina di Universo Cantigas: una nuova lettura della tenzone bilingue T 21,1 (UC 475)*, in «Medioevo Romanzo», 43, 2019, pp. 430-439.
- [84] *Dalla fucina di Universo Cantigas (II): Considerazioni sul refran di «Punbei eu muit'en me quitar» di Fernan Garcia Esgaravunba (UC 226)*, in «Revista Galega de Filoloxía», 20, 2019, pp. 151-158.
- [85] *Un trattatista friulano in lingua tedesca nel secolo XIII: Tommasino di Cerclaria*, in «Medioevo Europeo», 3/2, 2019, pp. 199-206.

- [86] Et in Gallaecia ego, in «Grial: revista galega de cultura», 221, 2019, pp. 88-90.
- [87] Per totam linguagem, in «Verba. Anuario Galego de Filoloxía», 47, 2020, pp. 329-340.
- [88] *Come nel mare l'onda*, in «Studi Mediolatini e Volgari», 66, 2020 [ma 2021], pp. 45-55.
- [89] *Arrigo Castellani: genesi di uno studioso*, in «Lingua nostra», 82, 2021, pp. 1-6.
- [90] *Una ipotesi su Donna me prega*, in «Romania», 140, 2022, pp. 441-447.
- [91] *Un'esposizione duecentesca del Decalogo*, in «Studi di erudizione e di filologia italiana», X, 2021-2022, pp. 277-284.
- [92] *Come si pubblica(va) un testo di lingua?*, in *Che cos'era e che cos'è un testo di lingua*, Atti del Convegno Bologna, 4-5 novembre 2021, a cura del Consiglio della Commissione, Bologna, Pàtron, 2022, pp. 19-28.
- [93] *Dantismi prima di Dante?*, in *Dantismi. L'eredità di Dante tra parole e musica*. Atti del Convegno Pavia-Cremona, 24-26 novembre 2021, a cura di Giovanni Battista Boccardo - Davide Checchi - Mirko Volpi, Firenze, Franco Cesati Editore, 2023, pp. 41-45 («Quaderni della Rassegna», 214).
- [94] Scabbiare, in «*La sua chiarezza séguita l'ardore*». *Studi di linguistica e filologia offerti a Paola Manni*, a cura di Barbara Fanini, Firenze, Società Editrice Fiorentina, 2023, pp. 337-341.
- [95] «*Basta capirsi*», in «Lingua nostra», 84, 2023, pp. 16-17.
- [96] Pär Larson - Maria Cristina Rossi, *Un computo astrologico in volgare del secolo XII*, in «*Zeitschrift für romanische Philologie*», 139, 2023, pp. 1203-1220.
- [97] *Bertil Maler e o idioma galego*, in Bertil Maler, *El subdialecto gallego de Mondoñedo*, edición e notas de Mariña Arbor Aldea, estudo bio-bibliográfico de Pär Larson, A Coruña, Servizo de Publicacións da Universidade da Coruña, 2023, pp. 11-28.
- [98] *Bibliografía de Bertil Maler (1937-1981)*, ivi, pp. 29-36.

NOTA EDITORIALE

Diamo conto delle sedi originarie degli articoli che qui si ripubblicano, ringraziando curatori ed editori che hanno gentilmente acconsentito alla loro nuova stampa:

- [1] *Tra «garzoni» e «guarcini»: note etimologiche*, in «Archivio glottologico italiano», LXXV, 1990, pp. 74-90.
- [2] *Protostoria dell'italiano -esco*, in «Archivio glottologico italiano», LXXV, 1990, pp. 129-168.
- [3] *Italiano <ch>, <gh>: lingua Germana in aure Romana?*, in «Studi linguistici italiani», XIV, 1988, pp. 38-49.
- [4] *Due note sul toscano più antico*, in «Studi linguistici italiani», XVII, 1991, pp. 71-73.
- [5] *Tra linguistica e fonti diplomatiche: quello che le carte dicono e non dicono*, in *La preistoria dell'italiano. Atti della Tavola Rotonda di Linguistica Storica, Università Ca' Foscari di Venezia, 11-13 giugno 1998*, a cura di József Herman - Anna Marinetti, Tübingen, Niemeyer, 2000, pp. 151-166.
- [6] *Il volgare del Mille: fonti per la conoscenza dell'italiano preletterario*, in *Italia linguistica anno Mille. Italia linguistica anno Duemila. Atti del XXXIV Congresso Internazionale di Studi della Società di Linguistica Italiana (SLI), Firenze 19-21 ottobre 2000*, a cura di Nicoletta Maraschio - Teresa Poggi Salani, Roma, Bulzoni, 2003, pp. 129-137.
- [7] *La componente volgare nel latino medievale d'Italia (Interferenze tra latino e volgare nella Toscana medievale)*, in *Influencias léxicas de otras lenguas en el latín medieval / Influences lexicales d'autres langues sur le latin medieval / Lexical Influences of the Other Languages on Medieval Latin*, a cura di Maurilio Pérez González - Estrella Pérez Rodríguez, Valladolid, Universidad de Valladolid, Secretariado de Publicaciones e Intercambio Editorial - Universidad de León, Área de Publicaciones, 2011, pp. 79-93.
- [8] *Le carte alto-medievali come fonte di lingua: qualche esperienza personale*, in *La lingua dei documenti notarili alto-medievali dell'Italia meridionale. Bilancio degli studi e prospettive di ricerca*, a cura di Rosanna Sornicola - Paolo Greco, Napoli, Tavolaro, 2012, pp. 63-74.
- [9] *Mattasalà siculotoscano?*, in «Lingua nostra», LXXX, 2019, pp. 28-30.
- [10] *La ragion di Pitagora: un calcolo onomantico in un codice fiorentino del sec. XIII*, in «*Diverse voci fanno dolci note*». *L'Opera del Vocabolario Italiano per Pietro G. Beltrami*, a cura di Pär Larson - Paolo Squillaciotti - Giulio Vaccaro, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2013, pp. 129-136.
- [11] *Un'esposizione duecentesca del Decalogo*, in «Studi di erudizione e di filologia italiana», X, 2021-2022, pp. 277-284.
- [12] *La 'Ragione' di Luca Buonsignore (1279)*, in «Bollettino dell'Opera del Vocabolario Italiano», VIII, 2003, pp. 287-298.
- [13] *Ingiurie e villanie dagli Atti podestarili pistoiesi del 1295*, in «Bollettino dell'Opera del Vocabolario Italiano», IX, 2004, pp. 347-352.

- [14] *Bologna 1296-97: una denuncia di estimo in volgare fiorentino*, in «Bollettino dell'Opera del Vocabolario Italiano», XIII, 2008, pp. 375-379.
- [15] *Appunti linguistici sugli scritti di Giacomo Scaperzi*, in «Bollettino dell'Opera del Vocabolario Italiano», IX, 2004, pp. 375-382.
- [16] *Epigraphica minora: dieci iscrizioni trecentesche in volgare*, in «Bollettino dell'Opera del Vocabolario Italiano», IV, 1999, pp. 367-373.
- [17] *Ancora su losneo/lusneo*, in «Bollettino dell'Opera del Vocabolario Italiano», XI, 2006, pp. 267-271.
- [18] *Come si pubblica(va) un testo di lingua?*, in *Che cos'era e che cos'è un testo di lingua. Atti del Convegno Bologna, 4-5 novembre 2021*, a cura del Consiglio della Commissione per i testi di lingua, Bologna, Pàtron, 2022, pp. 19-28.
- [19] *Suoni, fonemi, grafie e grafemi nella pratica editoriale*, in *La resa grafica dei testi volgari. Atti del Seminario di Filologia per cura di Giuliano Tanturli, Università degli Studi di Firenze, 4, 11 e 18 aprile 2016*, in «Per leggere», XVII, 32-33, 2017, pp. 145-225, alle pp. 173-180.
- [20] *«Stiamo lavorando per voi»: per una maggiore collaborazione tra filologi e storici della lingua italiana*, in «Verbum - Analecta Neolatina», IV, 2, 2002, pp. 517-526.
- [21] *Iamdicta volant, suprascripta manent*, in *Per Alberto Nocentini. Ricerche linguistiche*, a cura di Alessandro Parenti, Firenze, Alinea, 2004, pp. 75-83.
- [22] *Ricordo di Arrigo Castellani*, in «Lingua nostra», LXVI, 2005, pp. 5-8.
- [23] *Arrigo Castellani: genesi di uno studioso*, in «Lingua nostra», LXXXII, 2021, pp. 1-6.
- [24] *A ciascun'alma presa, vv. 1-4*, in «Studi mediolatini e volgari», XLII, 2000 [ma 2001], pp. 85-119.
- [25] *Ço es amors e altre possibili tracce italiane in poesia occitanica del secolo XIII*, in *Studi di Filologia romanza offerti a Valeria Bertolucci Pizzorusso*, a cura di Pietro G. Beltrami - Maria Grazia Capusso - Fabrizio Cigni - Sergio Vatteroni, Pisa, Pacini Editore, 2006, pp. 777-803.
- [26] *Ècci venuto Guido [n] Compastello di Niccola Muscia*, in «Per leggere», VII, 2, 2004, pp. 5-12.
- [27] *Ancora sulla ballata «Molto à ch'io non cantai»*, in «Medioevo letterario d'Italia», I, 2004, pp. 51-72.
- [28] *Novità su ser Tuccio*, in «In principio fuit textus». *Studi di linguistica e filologia offerti a Rosario Coluccia in occasione della nomina a professore emerito*, a cura di Vito Luigi Castrignanò - Francesca De Blasi - Marco Maggiore, Firenze, Cesati, 2018, pp. 93-98.
- [29] *Una ipotesi su Donna me prega*, in «Romania», CXL, 2022, pp. 441-447.
- [30] *Noterelle guinzelliane*, in *Acciò che 'l nostro dire sia ben chiaro. Scritti per Nicoletta Marschbio*, a cura di Marco Biffi - Francesca Cialdini - Raffaella Setti, Firenze, Accademia della Crusca, 2018, pp. 591-597.
- [31] *Primordi della ballata politica italiana*, in *Comunicazione e propaganda nei secoli XII e XIII. Atti del convegno internazionale (Messina, 24-26 maggio 2007)*, a cura di Rossana Castano - Fortunata Latella - Tania Sorrenti, Roma, Viella, 2007, pp. 413-429.
- [32] *Da un mare all'altro*, in *Aproximacions ao estudo do vocabulario trobadoresco*, a cura di Mercedes Brea - Santiago López Martínez-Morás, Santiago de Compostela, Centro Ramón Piñeiro, 2010, pp. 75-90.
- [33] *Come nel mare l'onda*, in «Studi Mediolatini e Volgari», LXVI, 2020 [ma 2021], pp. 45-55.
- [34] *Per astio e per inveggia*, in *La expresión de las emociones en la lírica románica medieval*, a cura di Mercedes Brea, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2015, pp. 239-249.

- [35] *Dantismi prima di Dante?*, in *Dantismi. L'eredità di Dante tra parole e musica. Atti del Convegno Pavia-Cremona, 24-26 novembre 2021*, a cura di Giovanni Battista Boccardo - Davide Checchi - Mirko Volpi, Firenze, Cesati, 2023, pp. 41-45.
- [36] *Crudele ed amaroso amaro*, in «*Ragionar d'amore*». *Il lessico delle emozioni nella lirica medievale*, a cura di Alessio Decaria - Lino Leonardi, Firenze, Edizioni del Galluzzo, 2015, pp. 145-156 (mediEVI, vol. 9).
- [37] *Intorno a un «dossier» di documenti centeschi scritti in Corsica*, in *Tra libri e carte. Studi in onore di Luciana Mosiuci*, a cura di Teresa De Robertis - Giancarlo Savino, Firenze, Cesati, 1998, pp. 119-140.
- [38] *Note su un dossier di falsi documenti corsi copiati nel 1364*, in *Atti del VI Congresso degli Italianisti Scandinavi, Lund, 16-18 agosto 2001*, a cura di Verner Egerland - Eva Wiberg, Lund, Lunds Universitet - Romanska Institutionen, 2003, pp. 325-339.
- [39] *Una carta balanina del 1242*, in *Da riva a riva. Studi di lingua e letteratura italiana per Ornella Castellani Pollidori*, a cura di Paola Manni - Nicoletta Maraschio, Firenze, Cesati, 2011, pp. 241-256.
- [40] *Sulla "corsità" dei testi volgari della Corsica medievale (secoli XII-XV)*, in *Actes du colloque de lexicographie dialectale et étymologique en l'honneur de Francesco Domenico Falcucci*, Corte - Rogliano, 28-30 Octobre 2015, a cura di Stella Retali-Medori, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2018, pp. 409-419.

Nel ripubblicare i testi abbiamo cercato di intervenire il meno possibile, limitandoci a uniformare i criteri editoriali. Non abbiamo però modificato l'impianto delle citazioni bibliografiche, per alcuni saggi fornite per esteso in nota, per altri sintetizzate "all'americana". Per un certo numero di opere citate più volte in più saggi si è ricorsi ad abbreviazioni (l'elenco è qui in calce). Le citazioni dei saggi dello stesso Larson ristampati in questa raccolta sono accompagnate da numeri in grassetto tra parentesi quadre, con rinvio all'elenco presente in questa nota.

Opere citate per abbreviazione

- AIS = Karl Jaberg - Jakob Jud, *Sprach- und Sachatlas Italiens und der Südschweiz*, 8 voll., Zofingen, Ringier, 1928-1940.
- Castellani, *Ant. testi* / Castellani 1976 = Arrigo Castellani, *I più antichi testi italiani*, Bologna, Pàtron, 1976².
- Castellani, *Grammatica* / Castellani 2000 = Arrigo Castellani, *Grammatica storica della lingua italiana*, vol. I, *Introduzione*, Bologna, il Mulino, 2000.
- Castellani, *Nuovi saggi* / Castellani 2009 = Arrigo Castellani, *Nuovi saggi di linguistica e filologia italiana e romanza (1976-2004)*, a cura di Valeria Della Valle, Giovanna Frosini - Paola Manni - Luca Serianni, 2 voll., Roma, Salerno Editrice, 2009.
- Castellani, *Nuovi testi* / Castellani 1952 = Arrigo Castellani, *Nuovi testi fiorentini del Dugento*, 2 voll., Firenze, Sansoni, 1952.
- Castellani, *Prosa* / Castellani 1982 = Arrigo Castellani, *La prosa italiana delle Origini. I. Testi toscani di carattere pratico*, vol. I, *Trascrizioni*, Bologna, Pàtron, 1982.
- Castellani, *Saggi* / Castellani 1980 = *Saggi di linguistica e filologia italiana e romanza (1946-1976)*, 3 voll., Roma, Salerno Editrice, 1980.

- DEI = Carlo Battisti - Giovanni Alessio, *Dizionario etimologico italiano*, 5 voll., Firenze, Barbèra, 1950-1957.
- DELI = Manlio Cortelazzo - Paolo Zolli, *Dizionario etimologico della lingua italiana*, Bologna, Zanichelli, 1979-1988.
- DELIN = Manlio Cortelazzo - Paolo Zolli, *Il nuovo etimologico. DELI - Dizionario Etimologico della Lingua Italiana*, Bologna, Zanichelli, 1999.
- DETI = Teresa Cappello - Carlo Tagliavini, *Dizionario degli etnici e dei toponimi italiani*, Bologna, Pàtron, 1981.
- Du Cange = Charles Du Cange, *Glossarium mediae et infimae Latinitatis*, a cura di Leopold Favre, Niort, Favre, 1883-1887.
- GAVI = Giorgio Colussi, *Glossario degli antichi volgari italiani*, 20 voll., 1983-2006, Helsinki, presso l'autore, 1983-2006.
- GDLI = *Grande dizionario della lingua italiana*, fondato da Salvatore Battaglia, Torino, UTET, 1961-2009.
- GDT = Pär Larson, *Glossario diplomatico toscano avanti il 1200*, Firenze, Accademia della Crusca, 1995.
- LEI = Max Pfister, *Lessico etimologico italiano*, diretto da Elton Prifti e Wolfgang Schweickard, Wiesbaden, Reichert, 1979-.
- REW = Wilhelm Meyer-Lübke, *Romanisches Etymologisches Wörterbuch*, Heidelberg, Winter, 19353.
- Rohlf = Gerhard Rohlf, *Grammatica storica della lingua italiana e dei suoi dialetti*, 3 voll., Torino, Einaudi, 1967-1969.
- TLIO = *Tesoro della lingua italiana delle Origini*, allestito presso l'Opera del Vocabolario Italiano (C.N.R.), Firenze (<<http://tlio.ovi.cnr.it/TLIO/>>), 1998- (la dicitura Corpus TLIO si riferisce alla sola banca dati).

Edizioni ETS

Palazzo Roncioni - Lungarno Mediceo, 16, I-56127 Pisa

info@edizioniets.com - www.edizioniets.com

Finito di stampare nel mese di maggio 2024